

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2004/C 65/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2004/C 65/02	Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας του Συμβουλίου 96/48/ΕΚ <sup>(1)</sup> .....	2
2004/C 65/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση <sup>(1)</sup> .....	5
2004/C 65/04	Ομοιόμορφη εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ) (Κατάταξη των εμπορευμάτων) .....	7

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

12 Μαρτίου 2004

(2004/C 65/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2235	LVL	λετονικό λατ	0,6625
JPY	ιαπωνικό γιεν	136,15	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4278
DKK	δανική κορόνα	7,4517	PLN	πολωνικό ζλότι	4,7648
GBP	λίρα στερλίνα	0,6814	ROL	ρουμανικό λεί	39 919
SEK	σουηδική κορόνα	9,2376	SIT	σλοβενικό τόλαρ	238
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5692	SKK	σλοβακική κορόνα	40,494
ISK	ισλανδική κορόνα	86,72	TRL	τουρκική λίρα	1 614 822
NOK	νορβηγική κορόνα	8,56	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6748
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9461	CAD	καναδικό δολάριο	1,6306
CYP	κυπριακή λίρα	0,58579	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,5368
CZK	τσεχική κορόνα	33,074	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8964
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0973
HUF	ουγγρικό φιορίνι	253,85	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 444,65
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4524	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,2703

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας του Συμβουλίου 96/48/ΕΚ**

(2004/C 65/02)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

*(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)*

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
Cenelec	EN 50119:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Σταθερές εγκαταστάσεις — Εναέριες γραμμές επαφής για ηλεκτρική έλξη		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-1:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 1: Γενικά		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-2:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 2: Εκπομπή του συνολικού σιδηροδρομικού συστήματος στο εξωτερικό περιβάλλον		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-3-1:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 3-1: Τροχαίο υλικό — Τρένα και πλήρως εξοπλισμένα οχήματα		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-3-2:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 3-2: Τροχαίο υλικό — Συσκευές		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-4:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 4: Εκπομπή και ατρωσία σηματοδοτικών και τηλεπικοινωνιακών συσκευών		Κανένα	—
Cenelec	EN 50121-5:2000  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Μέρος 5: Εκπομπή και ατρωσία σταθερών εγκαταστάσεων τροφοδότησης ισχύος και συσκευών		Κανένα	—
Cenelec	EN 50122-1:1997  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Σταθερές εγκαταστάσεις — Μέρος 1: Διατάξεις προστασίας που σχετίζονται με την ηλεκτρική ασφάλεια και τη γείωση		Κανένα	—

EOT (1)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
Cenelec	EN 50124-1:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συντονισμός της μόνωσης — Μέρος 1: Βασικές απαιτήσεις — Αποστάσεις στον αέρα και αποστάσεις ερπυσμού για όλο τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό  Τροποποίηση A1:2003 του EN 50124-1:2001		Κανένα  Σημείωση 3	—  1.10.2006
Cenelec	EN 50124-2:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συντονισμός της μόνωσης — Μέρος 2: Προστασία από υπερτάσεις και παρόμοια		Κανένα	—
Cenelec	EN 50125-1:1999  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Περιβαλλοντικές συνθήκες για εξοπλισμό — Μέρος 1: Εξοπλισμός επί του τροχαίου υλικού		Κανένα	—
Cenelec	EN 50125-3:2003  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Περιβαλλοντικές συνθήκες για εξοπλισμό — Μέρος 3: Εξοπλισμός για σηματοδότηση και τηλεπικοινωνίες		Κανένα	—
Cenelec	EN 50126:1999  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Προδιαγραφή και επαλήθευση της Αξιοπιστίας, της Διαθέσιμότητας, της Συντηρησιμότητας και της Ασφάλειας (RAMS)		Κανένα	—
Cenelec	EN 50128:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συστήματα επικοινωνίας, σηματοδότησης και επεξεργασίας — Λογισμικό για σιδηροδρομικά συστήματα ελέγχου και προστασίας		Κανένα	—
Cenelec	EN 50129:2003  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συστήματα επικοινωνίας, σηματοδότησης και επεξεργασίας — Ηλεκτρονικά συστήματα ασφαλείας για σηματοδότηση		Κανένα	—
Cenelec	EN 50149:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Σταθερές εγκαταστάσεις — Ηλεκτρική έλξη — Σύρμα επαφής με ραβδώσεις από χαλκό και κράμα χαλκού		Κανένα	—
Cenelec	EN 50155:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρονικός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται σε τροχαίο υλικό  Τροποποίηση A1:2002 του EN 50155:2001		Κανένα  Σημείωση 3	—  1.9.2005
Cenelec	EN 50159-1:2001  Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συστήματα τεχνικής τηλεπικοινωνιών, σημάτων και επεξεργασίας δεδομένων — Μέρος 1: Ασφαλής επικοινωνία σε κλειστά συστήματα μετάδοσης		Κανένα	—

EOT <sup>(1)</sup>	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου	Έγγραφο αναφοράς	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
Cenelec	EN 50159-2:2001 Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συστήματα τεχνικής τηλεπικοινωνιών, σημάτων και επεξεργασίας δεδομένων — Μέρος 2: Ασφαλής επικοινωνία σε ανοιχτά συστήματα μετάδοσης		Κανένα	—
Cenelec	EN 50206-1:1998 Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Τροχαίο υλικό — Διατάξεις λήψης ρεύματος: Χαρακτηριστικά και δοκιμές — Μέρος 1: Διατάξεις λήψης ρεύματος για οχήματα κύριων σιδηροδρομικών γραμμών		Κανένα	—
Cenelec	EN 50238:2003 Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συμβατότητα μεταξύ τροχαίου υλικού και συστημάτων ανίχνευσης του τρένου		Κανένα	—
Cenelec	EN 50317:2002 Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Συστήματα συλλογής ρεύματος — Απαιτήσεις και επικύρωση των μετρήσεων της δυναμικής αλληλεπίδρασης μεταξύ διάταξης λήψης ρεύματος και εναέριας γραμμής επαφής		Κανένα	—

<sup>(1)</sup> EOT Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης:

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36 B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, τηλ. (33-4) 92 94 42 00, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Παράδειγμα: Για το EN 50155:2001, εφαρμόζεται το ακόλουθο:

Cenelec	EN 50155:2001 Σιδηροδρομικές εφαρμογές — Ηλεκτρονικός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται σε τροχαίο υλικό (Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 50155:2001)  Τροποποίηση A1:2002 του EN 50155:2001 (Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 50155:2001 +A1:2002 του EN 50155:2001)		Κανένα (Δεν υπάρχει κανένα αντικατασταθέν πρότυπο)  Σημείωση 3 (Το αντικατασταθέν πρότυπο είναι το EN 50155:2001)	—  1.9.2005
---------	--	--	---	-------------------

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ****Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2004/C 65/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 11.8.2000**Κράτος μέλος:** Φινλανδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 33/2000**Τίτλος:** Καθεστώς ενίσχυσης στις θαλάσσιες μεταφορές**Στόχος:** Μέσω της μείωσης του επιπέδου των εισφορών στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των ναυτικών, οι φινλανδικές αρχές σκοπεύουν να στηρίξουν τον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών και να διατηρήσουν την απασχόληση στον εν λόγω κλάδο**Νομική βάση:** Lakiesitys 30. joulukuuta 1991 annetun lain 1707/1991 muuttamisesta/Förslag till lag om ändring av lag nr 1707/1991 av den 30 december 1991**Προϋπολογισμός:** Προϋπολογισμός 20 000 000 FIM (3,4 εκατομμύρια ευρώ)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μείωση κατά 40 % του ποσού των εργοδοτικών εισφορών στο συνταξιοδοτικό ταμείο των ναυτικών που εργάζονται σε πλοία εγγεγραμμένα στο διεθνές νηολόγιο εμπορικών πλοίων**Διάρκεια:** Έτος 2000

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 21.4.1999**Κράτος μέλος:** Ιρλανδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 102/99**Τίτλος:** Τροποποίηση της απόφασης ελάφρυνσης του φόρου εισοδήματος των ναυτικών — Seafarer Income Tax Concession — (N 533/98), προκειμένου να επεκταθεί η ελάφρυνση αυτή στους επιλέξιμους υποκείμενους στο φόρο εισοδήματος Ιρλανδούς ναυτικούς οι οποίοι εργάζονται σε πλοία παροχής υπηρεσιών σε οιοδήποτε τύπου κινητές ή σταθερές εξέδρες στις περιοχές που προβλέπονται από την Continental Shelf Act 1976**Στόχος:** Ενίσχυση στον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών**Νομική βάση:** The Taxes Consolidation Act 1997, as amended by Section 14 of the Finance Act 1998, which inserted Section 472B into the principal Act**Προϋπολογισμός:** Απώλεια φορολογικών εσόδων ανερχόμενη σε 1 700 IRL (2 158 EUR) ετησίως ανά ναυτικό**Διάρκεια:** Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 26.5.1999**Κράτος μέλος:** Ισπανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 200/99**Τίτλος:** Ενίσχυση στις θαλάσσιες επιβατικές μεταφορές μεταξύ των Βαλεαρίδων Νήσων**Στόχος:** Ενίσχυση στον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών**Νομική βάση:** Proyecto de decreto**Προϋπολογισμός:** 75 εκατομμύρια ESP (450 000 EUR) ετησίως**Διάρκεια:** Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.12.1999**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες**Αριθμός ενίσχυσης:** N 463/99**Τίτλος:** Κρατική ενίσχυση στις Shortlines και ACTS για την αντιστάθμιση του υπέρμετρου κόστους πρόσβασης στην αγορά**Στόχος:** Στήριξη δυο νεοεισερχόμενων στην ολλανδική αγορά σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών**Νομική βάση:** Ad hoc**Προϋπολογισμός:** 2 000 000 NLG (907 560 ευρώ)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 42 %/52 % του πραγματικού κόστους έναρξης λειτουργίας των Shortlines και ACTS

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 16.12.2003

**Κράτος μέλος:** Αυστρία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 513/03

**Τίτλος:** Ενίσχυση της τηλεοπτικής παραγωγής στην Αυστρία — ομοσπονδιακό καθεστώς

**Στόχος:** Κινηματογράφος

**Νομική βάση:** Fernsehfilmförderung

**Προϋπολογισμός:** 7,5 εκατ. ευρώ κατ' έτος

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κυμαινόμενη, πάντα κάτω από 50 %

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 16.12.2003

**Κράτος μέλος:** Ισπανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 529/03

**Τίτλος:** Ενίσχυση υπέρ της Babcock Borsig España

**Στόχος:** Ενίσχυση αναδιάρθρωσης — Κεφαλαιουχικά αγαθά

**Νομική βάση:** Ad hoc

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Επιχειρηματικό απόρρητο

**Διάρκεια:** 2004-2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 1.3.2001

**Κράτος μέλος:** Γαλλία (Περιφέρεια Κορσικής)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 638/2000

**Τίτλος:** Ενίσχυση κοινωνικού χαρακτήρα υπέρ ορισμένων κατηγοριών επιβατών στα δυο αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ Montpellier και Ajaccio αφενός, και Montpellier και Bastia, αφετέρου

**Στόχος:** Μέτρο για την αντιστάθμιση του μόνιμου μειονεκτήματος λόγω του υψηλού μεταφορικού κόστους που οφείλεται στον νησιωτικό χαρακτήρα της Κορσικής

**Νομική βάση:** Délibération n° 2000/43 AC de l'Assemblée de Corse adoptée le 28 avril 2000

**Προϋπολογισμός:** 12 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (1,829 εκατομμύρια ευρώ) ετησίως

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Το ύψος της χρηματικής αποζημίωσης ανέρχεται σε 300 φράγκα ανά επιβάτη

**Διάρκεια:** Απεριόριστη (ο προϋπολογισμός ψηφίζεται ετησίως)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 1.3.2001

**Κράτος μέλος:** Γαλλία (Περιφέρεια Κορσικής)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 639/2000

**Τίτλος:** Ενίσχυση κοινωνικού χαρακτήρα υπέρ ορισμένων κατηγοριών επιβατών στα τέσσερα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ Ajaccio, Bastia, Calvi και Figari, αφενός, και Λυών, αφετέρου

**Στόχος:** Μέτρο για την αντιστάθμιση του μόνιμου μειονεκτήματος λόγω του υψηλού μεταφορικού κόστους που οφείλεται στο νησιωτικό χαρακτήρα της Κορσικής

**Νομική βάση:** Délibération n° 2000/66 AC de l'Assemblée de Corse adoptée le 25 mai 2000

**Προϋπολογισμός:** 10 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (1,524 εκατομμύρια ευρώ) ετησίως

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Το ύψος της χρηματικής αποζημίωσης ανέρχεται σε 300 φράγκα ανά επιβάτη

**Διάρκεια:** Απεριόριστη (ο προϋπολογισμός ψηφίζεται ετησίως)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 23.3.2001

**Κράτος μέλος:** Φινλανδία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 856/2000

**Τίτλος:** Επιστροφή στους εφοπλιστές των εργοδοτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης

**Στόχος:** Μέσω της μείωσης του επιπέδου των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που οφείλονται από τους εφοπλιστές, οι φινλανδικές αρχές επιδιώκουν να στηρίξουν τον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών και να διατηρήσουν την απασχόληση στον εν λόγω κλάδο

**Νομική βάση:** Lakiesitys 30. joulukuuta 1991 annetun lain 1707/1991 muuttamisesta/Förslag till lag om ändring av lag nr 1707/1991 av den 30 december 1991

**Προϋπολογισμός:** 95 000 000 FIM (16 εκατομμύρια ευρώ)

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 14 % του ποσού του μισθολογικού κόστους που βαρύνει τους εφοπλιστές λόγω της απασχόλησης ναυτικών

**Διάρκεια:** Απεριόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 15.10.2003

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 39/02

**Τίτλος:** Καθεστώς αποζημίωσης υπέρ των αεροπορικών εταιριών από 11 έως 14 Σεπτεμβρίου 2001

**Στόχος:** Αποζημίωση για τις απώλειες εκμετάλλευσης τις οποίες υπέστησαν οι αεροπορικές εταιρίες των Κάτω Χωρών εξαιτίας του κλεισίματος ορισμένων τμημάτων του εναέριου χώρου κατά τη περίοδο από 11 έως 14 Σεπτεμβρίου 2001

**Νομική βάση:** Begroting Ministerie van Verkeer en Waterstaat 2002

**Προϋπολογισμός:** 26,12 εκατομμύρια ευρώ

**Διάρκεια:** Μόνον το 2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 26.5.1999

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο

**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 109/98

**Τίτλος:** Αερολιμένας του Μάντσεστερ

**Στόχος:** Ανάπτυξη των αερολιμενικών υποδομών

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μέτρο το οποίο δεν αποτελεί ενίσχυση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

## ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ (ΣΟ)

(Κατάταξη των εμπορευμάτων)

(2004/C 65/04)

Επεξηγηματικές σημειώσεις που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2344/2003 <sup>(2)</sup>

Οι «Επεξηγηματικές σημειώσεις της Συνδυασμένης Ονοματολογίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» <sup>(3)</sup> τροποποιούνται ως εξής:

Στη σελίδα 356 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«9506 99 90 Άλλα

Η διάκριση αυτή περιλαμβάνει τα είδη με την ονομασία “frisbees” που προορίζονται για παιδιά ή για ενήλικες.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 346 της 31.12.2003, σ. 38.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 256 της 23.10.2002, σ. 1.